嘉華冷暖氣工程

凍房　冷氣　暖氣　煤氣

Tel. 251-1616

喜士定東街1131號

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食物餐館貨
冷凍房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃師傅

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

藝術靚相　世代流傳

彩色瓷碟歷久恆新
送禮紀念最佳禮品
結婚喜照禮服免費
護照快相即影即有
菲林沖曬九折優待
平靚又快歡迎惠顧

整新裝修

內外油漆，土木工程，裝修
保養，水閘屋頂，陽台車房
土庫間格，免費估價，價平
電話：327-2533

電器專家

修理及改裝各種
各樣電器，安裝
新電線，政府牌
照，價錢相宜，
免費估價英語電
七三八六八三五

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋面

舊屋翻新
修理水澗
內外油漆

O. K. ROOFING
294-6706

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel 682-1804

斯毛修理汽車

僑胞們在ICBC
施工期間我們一樣
能照常修理撞車事
宜，遇車後請即到
敝局報告，隨即同
報告書及閣下燕梳
紙一同到斯毛修車
以便能避照為佳，
或小姐，太太服務
，要車借用也可以
經理人：林蔭棠啓

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶肉食瓜菜櫃，家
庭雪柜洗衣乾衣機，電爐
電火政府牌照。
馬君寶（Alec Ma）
馬君實（Bill Ma）
三二七一一五二（華語）
三二一一七二〇（英語）

永聯建築裝修

價錢廉　手工美

餐館樓面
土庫間格
水電油漆
露台車房
工程大小
一律歡迎

電話　日255-8957　夜251-5529

D.K.電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道

電：270-4489
299-8056（晚上六時後）

東方雪櫃冷氣公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文相

雄記油漆

電話：327-2335

專門承接
內外油漆
裝修改建
商場栢文
長期保養
土庫間格
全市最平
工作可靠

本拿比電器修理公司

524-2440（廿四小時服務）

政府合法牌照，經
驗技師精修各式家
庭大小電器，電爐
，雪櫃，洗碗機，
洗衣機，乾衣機，
冷氣機MICRO
WAVE OVE
N．特價優待顧
，九折優待耆英，
保證滿意。

林佐

PHONE: 299-8056

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

華僑事務服務所

承接工商招牌廣告字，男女理髮
儀容化粧，婚姻介紹詳歷登記，
翻譯，代申請各商業執照，售彩
票可郵購，輔導移民疑難二五四
一零零二零3158VENA-
BLES ST VAN

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具，原價$510，現售$299.50
CRANE水喉，多種顏色，原價$178.50 現售$99.50
不鏽鋼仔水升，原價$146，現售$89.80
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32.50
另有多種顏色掛牆式水喉，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive　879-5301　255-8244

金華室內外設計顧問

(604) 684-2425

- 室內外設計工程策劃
- 餐館業牌照申請圖則
- 商業廣告陳列及推廣

Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retails
Commercial Advertising Displays & Promotions

中西美術廣告裝飾公司

中西美術　圖案壁畫
商業招牌　裝飾設計

唐宇文

曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

立衛電子工程有限公司
Standguard Electronic Systems Ltd

PAUL KWAN

承接工商樓宇防火警鐘設備，住宅電子防盜系統。警報控制中樞。廿四小時專人為閣下忠誠服務。政府註冊，U. L. C. 核準，工作快捷，價錢公道

日（中文）八七六一五三二八
夜（英文）二五四一八二九四
地址：1351 ADANAC ST.
VANCOUVER B. C.

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

營造中國宮殿式建築裝飾材，承裝設計中國式酒樓飯店，包括門面藝術招牌。歡迎各地來函或電話聯系(604)8734073

這是你的幸福啦！

故此一定要和您找到一個終身伴侶，讓我們幫助您去尋一個如意佳人，沒有問題，請打電話來「雲哥華佳人服務社」，就可以辦到了，誠實可靠。

VANCOUVER PERSONALIZED DATING
PHONE 684-1593
CANADAS LARGEST & MOST
SUCCESSFUL MATCHING SERVICE

C.C.Collision

Body, Paint – Mechanical Repair
Custom Work Available

☎ 875-6036

255 E. 7th AVE.
VANCOUVER, B.C. V5T 1M7

CC汽車修理廠

專科修理全部汽車機件
及車身，工作保證妥當
歡迎詢問……

黃埜俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128–130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

機票　酒店　保險　簽証

（億兆信託樓下）

維記土木工程公司
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
(Residential & Commercial)

房屋改建
鋪面裝修
專人繪圖
代申請市
政府許可
證・免費
詢問估價
日夜電：
253-0841

宏海裝修

鋪面・土庫露台小房建造裝修・
內外油漆，專業補漏補工換瓦面
免費估價電話二九一一九八六一

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣　上門免費估價

近緬街三睡房，卅三地，八萬九
PNE區兩睡房，土庫完成，卅
三乘一四六地。
近蘭夫一街，三睡房，土庫一房
一廳及廚廁，環境幽美。
33.5X127 LOT 十一萬餘。
近乃街及四十一街，十一年新三
睡房，土庫兩睡房及廳廚廁，卅
三八地，十四萬餘開價。
三睡房TOWN HOME，四十九街
，七萬按揭，開價只七萬八千五
，近緬街，一廳一房柏文，有景看
，四萬按揭，取價四萬九千九。
溫埠列治文新屋由十三萬起。
東區十萬以下房屋數間出賣
本汝比近BCIT八年新靚屋三
睡房，土庫完成廳房廚廁，十二萬餘

聯邦實業

EDDY CHENG
200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.
PHONE: 公司電話:270-9922 住家電話:324-3334

▲2910 E PENDER特大單位
，上下三層栢文，兩房，兩廁，露台，儲
物室，設備完善，六萬七
▲烈治文屋地87X498尺，三房另土
庫，近WOODWARD購物中心，十餘
萬
▲烈治文兩房靚屋，66X149尺地，
近WOODWARD購物中心，有前途，
已在商業發展藍圖內，九萬餘元
▲京士威七千號，旺商業樓，大舖位，另
兩層寫字樓，近MIDDLE GATE
中心，廿九萬
▲另有舖位及購物中心出租及出售

BLOCK BROS.
溫哥華京士威3107號
涂念官 David To
公司435-1471 住家298-4908
或524-8581 傳呼機4211
房屋地產　買賣投資

△煤氣鎮賺錢快餐廳，八年租約，
無限潛質，徵求野心買主大展鴻圖，
△坐北向南，三年新光猛五睡房，
土庫租四百餘，銀期十一厘半。
△機會難逢，地 50X218 兩睡
房，土庫完成，可改建保壘式華廈
△好風水，兩年新，五睡房三大廳
市區風景，近超級市場及公園。
△先到先得，首期二萬，收租千餘
33X132 銀期十五厘半至八六年
△出國廉售，華麗兩房柏文，近華
埠及市中心，自住收租均宜十一厘
△勿失良機，本拿比花園大屋，三
房兩廳交通購物便，巴士直達華埠
▲日做五百元，有住菓舖，緬街十
七，歡迎參觀。

蘇迢毓　CLIFF TO
住家：421-3430
公司：876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

▲東區近京士威公園學校，樓上兩
房，樓下二房廚廁，可分租，九萬
餘。
▲東區近京士威，十三年屋，樓上
三房，樓下二房廚廁，可分租十三
萬餘。
▲本汝比LOUGHEED MA
LL高級一房柏文，五萬餘。
▲雲東卡蘭利區高尚新屋，樓上三
房，千三尺，樓下兩房廚廁，開價
十六萬。
▲乃磨夾十八街三房，土庫完成，
近公園學校，巴士，開價八萬九。
▲一房兩廳柏文雲東好區淨賣五萬
餘。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房屋地產買賣生意▶

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話:687-2215
住家電話:325-0527

▼華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼
顧，被迫割愛廉讓，最適合開藥材舖或中國雜貨，
禮品店。
▼西區CAMBIE街高尚房屋，環境幽靜，近學
校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房
一廳，開價十六萬五千。
▼五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房
一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十
三萬九千元，因業主遷移而廉讓。
▼好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有
二睡房一廳，地33X128，開價十二萬九千
▼近唐人埠TOWNHOUSE多間，全部新式建
築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人
或在華埠工作之人士居住。
▼工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅
固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地
寬約48X122，屬工業地，將來可發展工廠，
欲做生意者請勿失良機。
▼大餐館出租或出頂，近PNE展覽會場，內外裝
修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停
車場，租金平，租約長，夏天人山人海，前途無可
限量。
▼高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面
積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單位
住宅樓房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多
▼大工業樓，近唐人埠，貨櫃碼頭，佔地約二畝半
，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債
過多，被迫割價出售，二百六十萬元，低過市值，
機會難逢。
▼商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬
20X114尺，可建中型商場，僅開價五十九
萬元，廉過買住宅屋，「真抵買」。
▼西式士多舖生意，位乖埠好交通地區，每年生意
超過卅萬元，有花生意利潤厚，租約長，僅開價九
萬九千元，機會難逢。
★本公司免費代客估價一切物業★

陳永柏　NORTHRIDGE REALTY LTD　恆生實業燕梳公司　**王震漢**
1743 E. BROADWAY. VAN. B.C.
公司電話:879-6761
PATRICK CHAN　THOMAS C.WONG
住家電話: 274-1378　住家電話:254-2567
實業買賣・房屋燕梳・汽車保險・買地建屋・無任歡迎

八月新盤
餐館、商業樓

▲百老匯東近菲沙，兩舖四組柏文，
年租二萬餘，價廿八萬
▲本拿備四十位工業西餐館，有啤酒
牌，六萬九。
▲本拿備咖啡室，三萬。
▲高貴林埠心四十位家庭式西餐館，
日營四百餘，首期三萬，六萬。
▲喜士定東活活公司對面，九十位，
唐番餐館，酒牌，價一萬八千。
▲二埠果舖實業另三睡房柏文，五萬
首期，價十九萬餘。
▲西區上下層孖屋，十一萬餘。
▲乃磨區兩睡房，土庫，八萬餘。
▲西區OAK街四睡房四年新，廿萬

△域多利三睡房土庫舊屋，平整地
，七萬餘。
八萬九千元，減價急賣
△四年新孖屋。每邊四睡房，兩大
廳實用面積一千六百尺，一套半
浴室，每邊地大五千方尺，自住
或投資均可。
列治文豪華新屋
△五睡房兩大廳遊戲室三套浴室實
用面積三千三百尺。雙車房，雙
樓梯環境幽靜只售十九萬九千元
△餐館急賣生財用具齊全六天營業
位於西區柏文區日做五百售七萬

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C
謝大鈞　電話:278-2994　270-1971
GARY TSE　或 683-4618

新屋急售十四萬五千五

△八二六號至十六街東，三套浴廁
新屋，開價十四萬五五急售。
△華埠派亞街七七七號新城市屋，
兩睡房，設計新穎，有天窗首期
二萬餘款充業主十四厘息八萬餘
△GRAVELEY近域多利十五年新
三大睡房土庫設備齊全保養如新
開價十二萬餘，可供銀期，低息
給業主，急售請快還價。
△六六五九INVERNESS近乃兩睡
房土庫有廳房廚廁保養一流九萬
餘請快還價。
△六一壹九緬街靚兩睡房屋八萬九
請行快的。
△六五六零乃街兩睡房，土庫有浴
廁，開價，開價六萬九九。

急售商業餐館

△百老匯東街角商業舖一幢有舖二
住宅，卅一萬五。
△本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴
商場舖位另有二貨倉樓上四組住
宅，十三厘按揭，但求脫手，只
售廿七萬餘。
△西區靚中餐館一百座位，新裝修
，年做十九萬。
△緬街中型果舖，一流器具，批長
，日做一千元急售。七萬餘。
△埠心果舖日做七百元短錢期，開
價七萬可還價。

陳健鏞
KINSON CHAN
公司:685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家:263-1668

△十四街東夾乃全新屋面積1386
尺另土庫標準地，售十五萬餘
△卅五街夾乃街，四年新潔白兩
廳三睡房屋有土庫取十二萬餘
△般拿備近大學全新豪華大屋三
廳五睡紅瓦天面地大取廿多萬
△西雲，中型果舖連實業，做獨
市無競爭年做超過五十三萬元
，另一舖位收租，銀行租客，
好批約有泊車場僅售六十九萬
△埠心，中型果舖生意年做卅四
萬元有長批租廉，售八萬餘元
△四街2324號西果舖取六千九
△Pr. Rupert Downtown唐餐館連實
業另樓上柏文五組雅座百餘每
年生意達四十三萬售九十多萬
△西區Kerrisdale兩舖位商業樓，
無什費年租二萬八售四十六萬
△埠邊年半新七舖位商業樓，有
泊車場，無什費易管理年租一
十一萬五千，售一百廿九萬元
△埠心，七年新五舖位商業樓無
什費年租九萬售一百一十萬餘
△西區著名唐餐館連實業，雅座
百餘，有宴會廳設備齊全，每
年生意達四十萬，售六十多萬
△Downtown名西餐館生意，做六日
雅座一百六十往年生意超過一
百萬有長批，舖主經營四十年
想退休，售八十五萬詳情面議